



Ça y est je te tiens !

Author: manohar chamoli

Illustrator: Mayukh Gosh

Translator: Arnaud Champollion

Level 1





"Ça y est je te tiens!" dit la grenouille.
"Tant pis pour toi !" répondit la guêpe.

"Pourquoi donc ?" demanda la grenouille.
"Regarde derrière toi", fit la guêpe.





"Ça y est je te tiens !" dit le serpent.
«Tant pis pour toi», dit la grenouille.

«Pourquoi donc ?» demanda le serpent
«Regarde derrière toi, dit la grenouille.





"Ça y est je te tiens !" dit la mangouste.

"Tant pis pour toi", répondit le serpent.

“Pourquoi donc ?” demanda la mangouste.
«Regarde derrière toi», répondit le manchot.





"Ça y est je te tiens !" dit l'aigle.
"Tant pis pour toi", répondit le serpent.

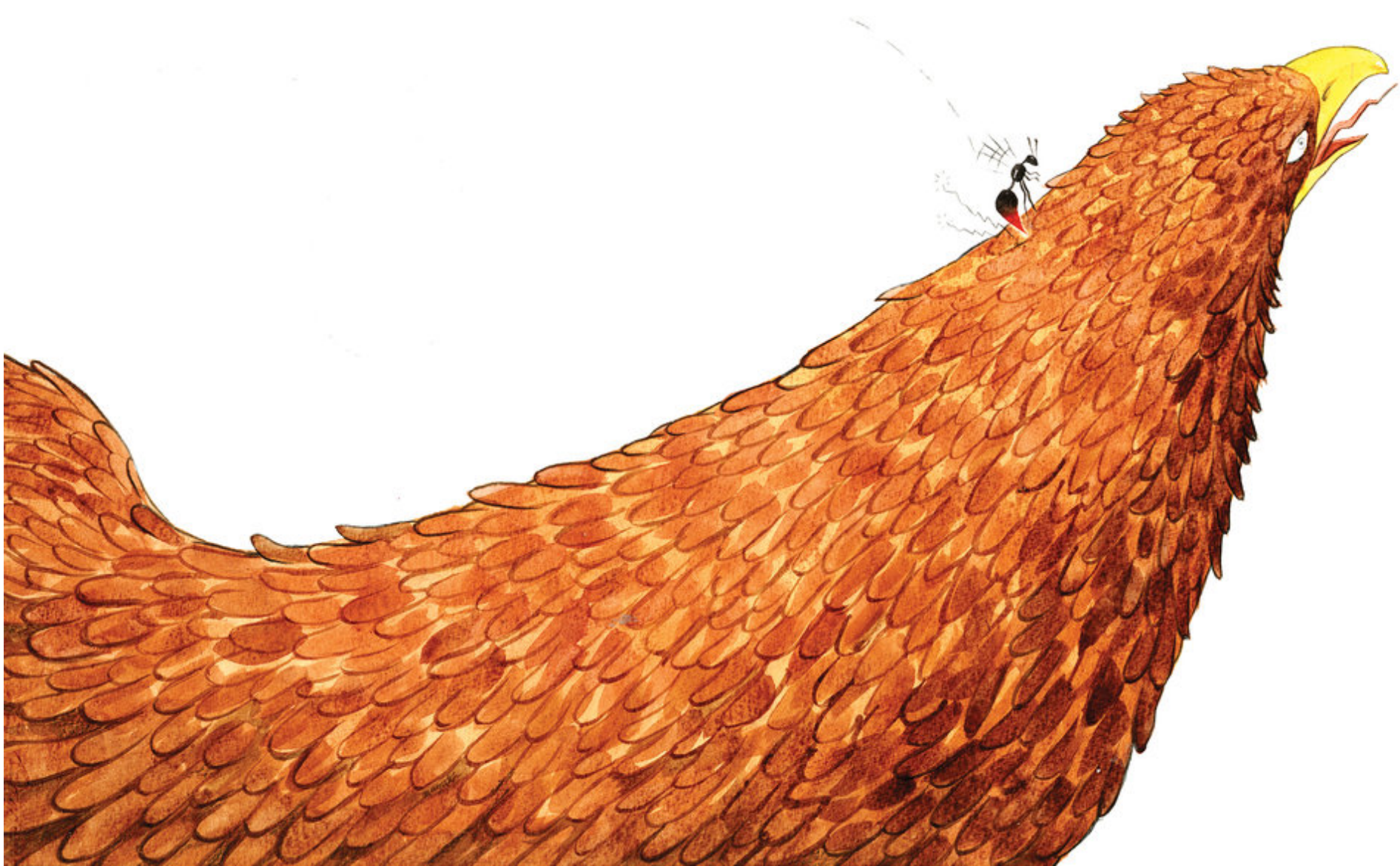




"Grenouille, libère-moi et je vous sauverai tous !" cria la guêpe.



La grenouille lâcha la guêpe.



La guêpe s'envola et a piqua très fort l'aigle au cou.

L'aigle lâcha la mangouste.



La mangouste lâcha le serpent.



Le serpent lâcha la grenouille.



PLOUF!





Tout le monde dit: "Merci, guêpe!"

Et l'alligator pensa: "Ça y est je te tiens ..."

Story Attribution:

This story: Ça y est je te tiens ! is translated by [Arnaud Champollion](#) . The © for this translation lies with Arnaud Champollion, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Now I've Got You!', by [Alisha Berger](#) . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'आता तू संप्लास', by [manohar chamoli](#) . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Wasp watching a wave](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Wasps flying around while a frog watches](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Frog catches a wasp](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Frog holding wasp and looking sad](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Snake catching frog holding wasp](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Snake looking sad while holding frog, wasp](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mongoose catching snake](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Mongoose looking upset](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Mongoose scared looking at eagle claws](#) , by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [Eagle lifting mongoose, snake, frog and wasp](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Wasp flying towards eagle](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Wasp landing on eagle](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Eagle claws letting go of mongoose](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Mongoose letting go of snake](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Snake letting go of frog](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Splash of water](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [All animals happy](#), by [Mayukh Gosh](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Ça y est je te tiens !

(French)

Un jour, une grenouille attrape une guêpe. "Ça y est je te tiens !" lui dit-elle. Mais la guêpe se rend compte que la grenouille est elle-même en danger ! À travers une série de situations drôles, chaque animal l'un après l'autre est capturé puis sur le point de se faire avaler par un autre, jusqu'à ce que la guêpe trouve la bonne solution pour tous les sauver !

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!